

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 69 (2007)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** ASETA ; Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## L'ASETA déplore un tragique accident

Un accident tragique est survenu peu avant la fin d'un cours de conduite ASETA. Le tracteur d'un participant s'est renversé dans un virage; le jeune conducteur de 15 ans est resté coincé dessous. La police et l'ambulance ont aussitôt pris en charge la victime. Bien que les deux instructeurs aient très bien réagi, comme la police l'a indiqué, le jeune chauffeur est décédé à l'hôpital, suite à ses blessures. Un service de soutien psychologique est intervenu immédiatement sur place auprès des autres participants.

Selon les analyses de la police, il s'agit d'un accident qui exclut l'intervention de tierces personnes. Les raisons pour lesquelles le tracteur s'est retourné sur une surface plane feront l'objet d'une enquête. Le tracteur conduit par le jeune homme répondait aux prescriptions légales de même que son équipement technique. Le dernier contrôle du service automobile datait du début 2007. Circulant depuis 1978, le tracteur ne nécessitait pas de protection du conducteur.

L'ASETA déplore cet accident et adresse toute sa sympathie à la famille. Malgré ce tragique accident, l'ASETA continuera à dispenser ce cours. Depuis sa création, il y a neuf ans, plus de 4000 jeunes l'ont suivi et aucune personne n'a été blessée jusqu'ici. Les participants au cours conduisent leur propre tracteur. Faudra-t-il introduire des prescriptions supplémentaires pour ces véhicules? On en parle.

Max Binder  
Willi von Atzigen

## Bulletin de commande ASETA

Combinaison enfants 100% coton, bleu/rouge	Age Taille	2 92	3 98	4 104	6 116	8 128	10 140	12 152	14 164
	CHF	38.–		43.–		48.–			
	Quantité								
Salopettes pour enfants 100% coton, bleu/rouge	Age Taille		3 98	4 104	6 116	8 128	10 140		
	CHF		38.–		43.–		48.–		
	Quantité								
Combinaison, rouge, CHF 78.–	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
75% coton, 25% polyester	Quantité								
Salopettes, rouge, CHF 58.–	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
75% coton, 25% polyester	Quantité								
T-shirt, gris chiné, CHF 18.–	Taille	S		M		L		XL	
100% coton	Quantité								
Montre ASETA, CHF 55.–	Quantité								

Les frais d'envoi sont facturés en sus. Paiement à 30 jours, net.

Nom

Adresse

Envoyer à ASETA, case postale, 5223 Riniken, fax 056 441 67 31

Prochain numéro: 6. 12. 2007

### Les thèmes:

#### TA spécial

Hivernage des machines

#### Technique à la ferme

Les avantages du chargeur frontal

#### Energieforum

Huile de colza pure comme carburant

#### Sous la loupe

Une exploitation dans le canton de Zurich

#### Management

Gestion judicieuse des surfaces écologiques

### Annonces:

Büchler Grafino AG, Fachmedien Agrar,  
3001 Berne, tél. 031 330 30 17,  
fax 031 330 30 57, [inerate@agripub.ch](mailto:inerate@agripub.ch)

## Impressum **Technique Agricole**

69<sup>e</sup> année

#### Editeur

Association suisse pour l'équipement  
technique de l'agriculture (ASETA),  
Willi von Atzigen, directeur

#### Rédaction

Ueli Zweifel: [red@agartechnik.ch](mailto:red@agartechnik.ch)  
Edith Moos: [edith.moos@agartechnik.ch](mailto:edith.moos@agartechnik.ch)

#### Abonnement, changement d'adresse

case postale, 5223 Riniken  
tél. 056 441 20 22, fax 056 441 67 31  
internet: [www.agartechnik.ch](http://www.agartechnik.ch)

#### Annonces

Büchler Grafino AG, Agro-Publications,  
Dammweg 9, case postale, CH-3001 Berne  
Barbara Gusset, tél. 031 330 30 17,  
fax 031 330 30 57  
[inerate@agripub.ch](mailto:inerate@agripub.ch),  
[www.agripub.ch](http://www.agripub.ch)

#### Vente des annonces

Erich Brügger, tél. 034 495 58 68  
e-mail: [info@mbveb.ch](mailto:info@mbveb.ch)

Simone Gasser, tél. 031 330 30 18  
[simone.gasser@agripub.ch](mailto:simone.gasser@agripub.ch)

Daniel Sempach, tél. 034 415 10 41  
[daniel.sempach@agripub.ch](mailto:daniel.sempach@agripub.ch)

#### Tarif des annonces

Tarif valable: 2007  
Rabais de 25% sur la combinaison  
avec *Schweizer Landtechnik*

#### Imprimerie et expédition

Benteli Hallwag Druck AG  
Seftigenstrasse 310, CH-3084 Wabern-Berne

#### Coordination de production

Kurt Hadorn

#### Paraît 11 fois par an

#### Prix de l'abonnement

Suisse CHF 70.- par an (2,3% TVA incluse).  
Gratuit pour les membres ASETA.  
Etranger: CHF 90.-, € 60.-

Le numéro 12/2007 paraîtra  
le 6 décembre 2007

Dernier jour pour les ordres d'insertion:  
14 novembre 2007